

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 53

9 novembre 1998

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 21 septembre 1998 instituant les commissions des examens de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique, division des professions de santé et des professions sociales, section de la formation de l'infirmier/infirmière	page 1024
Arrêté ministériel du 23 octobre 1998 portant nomination des membres de la commission des pratiques commerciales restrictives	1025
Arrêté ministériel du 23 octobre 1998 portant agrément du cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndfleesch».	1026
Arrêté ministériel du 23 octobre 1998 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndfleesch»	1027
Administration des Bâtiments Publics – Examens de fin de stage et de promotion	1027
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nominations	1027
Administration des Douanes et Accises – Examens de promotion – Nominations	1028
Administration des Eaux et Forêts – Vacances de poste – Nominations	1029
Administration des services techniques de l'agriculture – Démission.	1029
Administration des services vétérinaires – Nomination	1029
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de septembre 1998 – Annulation de livrets perdus	1029
Commissariat aux Assurances – Nomination	1030
Commission Administrative Belgo-Luxembourgeoise – Nominations	1030
Conseil supérieur des Personnes Agées – Nomination	1030
Consulats – Nominations – Prorogation de mandat – Exéquatur	1030
Corps diplomatique – Nomination	1030
Ministère de la Famille – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens – Fonds National de Solidarité – Nomination	1030
Relevés des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'août et de septembre 1998	1031
Santé – Art de guérir – Pharmaciens – Médecine vétérinaire	1034
Indigénat – Options	1035
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de septembre 1998	1038

Arrêté ministériel du 21 septembre 1998 instituant les commissions des examens de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique, division des professions de santé et des professions sociales, section de la formation de l'infirmier/infirmière.

*La Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*

Vu le règlement grand-ducal du 2 octobre 1987 réglementant les études d'infirmier;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

Art. 1^{er}. La session de l'examen de fin d'études de la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'infirmier/infirmière 1998/99 s'ouvre le 21 septembre 1998.

Art. 2. Est nommé commissaire du Gouvernement Monsieur Raymond Straus, professeur-attaché au Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle.

Art. 3. Les commissions d'examen sont composées comme suit:

COMMISSION I (siège)

Membres effectifs:

M. Jean Wagner, directeur
Mme Marcelle Diederich, professeur d'enseignement technique
M. Claude KUFFER, professeur d'enseignement technique
Mme Marie-France LIEFGEN, professeur d'enseignement technique
Mme Claudine REGENWETTER, professeur d'enseignement technique
M. Victor MATHIAS, professeur d'enseignement technique
Mme Diane FRISCH, professeur
Dr. Dorothee HUBEL, ép. KNAUF, chargée d'enseignement
Mme Marie-Josée WOLWERT, ép. SCHMITT, chargée de cours

Membres suppléants:

Dr. Nico DAUPHIN, chargé d'enseignement
Mme Malou WAGNER, professeur d'enseignement technique
Mme Marguerite KREMER, ép. SCHON, professeur d'enseignement technique
M. Frédéric ANTONINI, professeur
M. Tom JEITZ, chargé d'éducation

COMMISSION II (Centre de formation d'Esch-sur-Alzette)

Membres effectifs:

Mme Albertine FLAMMANG, directrice adjointe
Mme Christiane MERTENS, ép. THEISEN, professeur d'enseignement technique
M. Gilles EVRARD, professeur d'enseignement technique
Mme Gabrielle WIES, professeur d'enseignement technique
Mme Marie-Josée WOLWERT, ép. SCHMITT, chargée de cours
Mme Monique HERBER, chargée de cours
M. Nicolas BERTE, chargé de cours
Dr. Serge MEYER, chargé de cours.

Membres suppléants:

Mme Marie-Anne MAROLDT, professeur d'enseignement technique
Mme Fernande SCHAEFFER, ép. ASSA, infirmière graduée enseignante
Mme Claudine FREICHEL, ép. DURY, professeur d'enseignement
M. Jacques REITZ, professeur d'enseignement technique
Dr. Marc GLEIS, chargé d'enseignement.

COMMISSION III (Centre de formation d'Ettelbruck)

Membres effectifs:

Mme Thérèse HOFFMANN, ép. TESCH, directrice adjointe
Mme Marie-Louise BISSEN, professeur d'enseignement technique

Mme Patricia DERYCKE WAUTY, ép. STELANDRE, chargée d'éducation
 M. Mehmed OZEN, professeur d'enseignement technique
 Mme Jeanine MATHIAS, ép. SCHMIT, professeur d'enseignement technique
 Dr. Chrétien JACOBY, chargé d'enseignement
 Mme Elisabeth BOEVER, professeur
 Mme Fernande GINTER, professeur.

Membres suppléants:

Mme Maryse GOEDERT, ép. HIRSCH, professeur d'enseignement technique
 Mme Marie-Antoinette RECKEN, ép. SCHWEIDWEILER, chargée d'éducation
 Dr. Roger BARTHELS, chargé de cours
 M. Alain WEINS, professeur
 Mme Danielle DISIVISCOUR, professeur

COMMISSION IV (Centre de formation Luxembourg)

Membres effectifs:

Mme Gerta FRYNS, directrice adjointe
 Mme Marthy-Anne BECKER, infirmière graduée enseignante
 Dr. Aduccio BELUCCI, chargé d'enseignement
 M. Patick BICHEL, chargé d'enseignement
 Mme Diane FRISCH, professeur
 M. Jean-Jacques GROSBER, professeur
 Mme Marie-Paule LEY, ép. SCHMIT, professeur d'enseignement technique
 Dr. Henri SCHLAMMES, chargé d'enseignement
 Mme Sajana DECOOMAN ép. SCHUMACHER, infirmière graduée enseignante
 Mme Karin WAGNER, professeur d'enseignement technique
 Mme Lucie WURTH, ép. AUBERTIN, chargée d'éducation

Membres suppléants:

M. Nico BERTE, chargé de cours
 Mme Bruna DEL FABBRO, infirmière graduée enseignante
 Mme Gilberte NERDEN, professeur d'enseignement technique
 Mme Georgette THOLL, ép. WEICHERDING, professeur d'enseignement technique.

Art. 4. Les commissions se réuniront sur convocation du commissaire du Gouvernement.

Art. 5. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 21 septembre 1998.

*La Ministre de l'Education Nationale
 et de la Formation Professionnelle,
 Erna Hennicot-Schoepges*

Arrêté ministériel du 23 octobre 1998 portant nomination des membres de la commission des pratiques commerciales restrictives.

*Le Ministre de l'Economie,
 Le Ministre de la Justice,*

Vu les articles 3 et 9 de la loi modifiée du 17 juin 1970 concernant les pratiques commerciales restrictives;

Considérant que les mandats des membres de la Commission des Pratiques Commerciales Restrictives sont venus à terme et qu'il y a lieu de procéder à de nouvelles nominations;

Arrêtent:

Art. 1^{er}: Sont désignés comme membres effectifs de la Commission des Pratiques Commerciales Restrictives pour un terme de 5 ans:

En tant que représentants du Ministère de l'Economie:

Mme Alexandra GUARDA-RAUCHS, Attachée d'Administration;
 M. Pierre RAUCHS, Attaché de Gouvernement 1^{er} an rang.

En tant que représentant du Ministère de la Justice:

Mme Claudine KONSBRUCK, Attachée de Gouvernement 1^{er} en rang.

En tant que représentants du secteur privé:

M. André DRESCHER, économiste;

M. Patrick KINSCH, avocat;

M. André PRUM, professeur.

Art. 2: Sont désignés comme membres suppléants de la Commission des Pratiques Commerciales Restrictives pour un terme de 5 ans:

En tant que représentants du Ministère de l'Economie:

M. Serge ALLEGREZZA, Conseiller de Direction adjoint;

Mme Eva KREMER, Attachée de Gouvernement.

En tant que représentant du Ministère de la Justice:

M. Marc MATHEKOWITSCH, Premier Conseiller de Gouvernement.

En tant que représentants du secteur privé:

M. Paul EMERING, juriste;

M. André LUTGEN, avocat;

M. Patrice PIERETTI, professeur.

Art. 3: La Commission des Pratiques Commerciales Restrictives se réunit sous la présidence de M. Pierre RAUCHS.

En cas d'absence, Mme GUARDA-RAUCHS assurera la présidence.

Art. 4: Mme Marie-Josée RIES, Attachée d'Administration, est désignée comme secrétaire de la Commission des Pratiques Commerciales Restrictives.

Art. 5: Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Copies en seront adressées aux personnes désignées et ampliation en sera communiquée pour information à Monsieur le Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, Administration du Personnel, ainsi qu'à la Chambre des Comptes.

Luxembourg, le 23 octobre 1998.

Le Ministre de l'Economie,
Robert Goebbels

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Arrêté ministériel du 23 octobre 1998 portant agrément du cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndfleesch»

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 820/97 du Conseil, du 21 avril 1997, établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et relatif à l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement modifié (CE) n° 1141/97 de la Commission, du 23 juin 1997, portant modalités d'application du règlement (CE) n° 820/97 du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 24 mai 1998 portant mesures d'application du règlement (CE) n° 820/97 du Conseil, du 21 avril 1997, en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine, et notamment ses articles 3 et 5;

Vu la demande d'agrément introduite par la Chambre d'Agriculture;

Arrête:

Article 1er - Le cahier des charges «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndfleesch» de la Chambre d'Agriculture ayant son siège à L-8001 Strassen, 261, route d'Arlon, est agréé.

Article 2 - Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndfleesch» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 820/97 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndfleesch» jusqu'à l'animal individuel ou jusqu'au lot d'animaux dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont fondées sur un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

Article 3 - L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 1999 et est susceptible d'être prolongé.

Article 4 - Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

Article 5 - Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Article 6 - Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production animale, 16, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Luxembourg, le 23 octobre 1998.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural*
Fernand Boden

Arrêté ministériel du 23 octobre 1998 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuurger Rëndfleesch»

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 820/97 du Conseil, du 21 avril 1997, établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et relatif à l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement modifié (CE) n° 1141/97 de la Commission, du 23 juin 1997, portant modalités d'application du règlement (CE) n° 820/97 du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 24 mai 1998 portant mesures d'application du règlement (CE) n° 820/97 du Conseil, du 21 avril 1997, en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association «A.d.F. certification»;

Arrête:

Article 1er - L'association «A.d.F. certification» établie et ayant son siège social à F-08000 Charleville-Mézières, 8B, rue de l'Abattoir, est agréée comme organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuurger Rëndfleesch».

Article 2 - L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 1999 et est susceptible d'être prolongé.

Article 3 - Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

Article 4 - Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 23 octobre 1998.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural*
Fernand Boden

Administration des Bâtiments Publics. – Examens de fin de stage et de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Bâtiments Publics envisage d'organiser au courant de l'année 1999 les examens suivants:

- | | |
|---|--------------|
| – un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire technique | avril 1999 |
| – formation spéciale - | |
| – un examen de promotion dans la carrière de l'artisan | avril 1999 |
| – un examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien | octobre 1999 |

Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, Mademoiselle Christiane *Zahlen*, chef de bureau adjoint à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommée chef de bureau à la même administration avec effet au 1^{er} octobre 1998,

Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 25 septembre 1998, Monsieur Mario *Nothum*, ingénieur technicien stagiaire à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur technicien à la même administration à partir du 1^{er} octobre 1998.

Administration des Douanes et Accises. – Examens de promotion.

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après

carrière inférieure des douanes et accises

filière du commis des douanes et accises

- examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises – épreuve A
au courant du mois de mars 1999

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après

carrière inférieure des douanes et accises

filière du commis des douanes et accises

- examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises – épreuve B
au courant du mois de décembre 1999

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après

carrière inférieure des douanes et accises

filière du lieutenant des douanes et accises

- examen de promotion aux grades lieutenant des douanes et accises
au courant du mois de novembre 1999

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après

carrière inférieure des douanes et accises

filière du préposé des douanes et accises

- examen de promotion aux grades de brigadier, de brigadier principal et de brigadier-chef des douanes et accises
au courant du mois d'octobre 1999

Administration des Douanes et Accises. – Examen de fin de stage.

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après

carrière inférieure des douanes et accises

filière du préposé des douanes et accises

- examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:
au courant du mois de mars 1999

Administration des Douanes et Accises. – Examen d'admission provisoire au stage

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après

carrière inférieure des douanes et accises

filière du préposé des douanes et accises

- examen d'admission provisoire au stage de préposé des douanes et accises:
au courant du mois de janvier 1999

Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion. – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après:

carrière du rédacteur des douanes et accises

- examen de promotion pour l'avancement au grade de vérificateur et aux grades plus élevés de la carrière du rédacteur des douanes et accises

au courant du mois de novembre 1999

Administration des Douanes et Accises. – Examen de fin de stage. – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 1999 l'examen dans la carrière ci-après:

carrière du rédacteur des douanes et accises

- examen pour la nomination définitive au grade de rédacteur des douanes et accises / Partie de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans l'administration

au courant du mois d'octobre 1999

Administration des Douanes et Accises. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, Madame Laurence *Jacoby*, rédacteur principal au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport, a été nommée vérificateur-expert-comptable des douanes et accises au même bureau avec effet au 1^{er} octobre 1998.

Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, Monsieur Guillaume *Schmitz*, vérificateur-expert-comptable des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises au même bureau.

Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, Monsieur Jean-Claude *Nilles*, contrôleur-adjoint des douanes et accises à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises à la même direction.

Administration des Eaux et Forêts. – Vacances de poste. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'il y a une vacance de poste dans la carrière supérieure de l'ingénieur.

Administration des Eaux et Forêts. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 17 septembre 1998, Monsieur Paul *Kremer*, ingénieur chef de division auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, chef de l'Arrondissement de la Conservation de la Nature - Nord, a été nommé ingénieur 1^{ère} classe auprès de la même administration.

Administration des Eaux et Forêts. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 12 octobre 1998, Monsieur Frank *Erasmey*, ingénieur-inspecteur auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé ingénieur principal auprès de la même administration.

Administration des services techniques de l'agriculture. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 25 septembre 1998, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Frédéric *Steffen*, ingénieur-conducteur principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture, avec effet au 1^{er} novembre 1998. Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur *Steffen*.

Administration des services vétérinaires. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 25 septembre 1998, Monsieur Pierre-Marc *Goetzinger*, rédacteur principal hors cadre à l'Administration des services vétérinaires, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre auprès du même service.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de septembre 1998. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Les livrets énumérés ci-après ont été déclarés perdus:

Nos: 10/0/080305-70	10/0/133493-05	10/0/185406-23	10/0/188585-01	10/0/196246-96	10/0/197977-81
10/0/200133-06	10/0/209162-14	10/0/210896-02	10/0/213716-09	10/0/218597-40	10/1/188166-94
10/3/191403-87	10/3/191677-70	10/3/193773-32	10/3/212238-67	10/5/002925-37	10/5/003369-93
10/9/010254-05	10/9/035535-66	11/1/456758-72	11/1/459210-02	22/0/221808-89	26/3/272638-88
27/0/270071-38	30/0/328888-10	33/0/342440-16	33/0/349000-77	39/0/392922-29	39/0/393604-32
42/0/426634-19	50/0/506561-44	50/3/589194-17	53/0/608508-78	54/0/610413-22	61/0/583348-67
62/0/644919-22	62/7/655404-26	69/0/700178-38	70/3/708574-55	87/0/878080-52	91/0/916281-48

Les détenteurs desdits livrets d'épargne sont invités à les présenter endéans les quinze jours, soit au Bureau Central, soit à une des agences de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, pour faire valoir leurs droits.

Aucun remboursement ne peut avoir lieu sur les livrets en question.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Annulation de livrets perdus. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Par décision du 15 octobre 1998, Monsieur le Ministre des Finances a annulé les livrets

Nos: 10/0/005248-91	10/0/070530-92	10/0/133674-89	10/0/151059-14	10/0/168952-59	10/0/179045-64
10/0/191454-57	10/0/193474-40	10/0/193751-26	10/0/197632-27	10/0/213521-08	10/0/214262-70
10/0/222437-97	10/0/222442-05	10/1/182919-85	10/3/191615-08	10/3/192037-42	10/3/193353-97
10/6/090550-01	11/0/456645-29	11/0/801156-93	22/0/225131-17	22/0/237317-78	26/0/265695-48
26/3/272735-88	28/0/000617-29	30/0/311699-87	36/0/380309-89	36/1/379372-52	36/1/379978-76
39/3/402625-16	42/0/432483-48	49/3/494995-26	50/0/509734-16	50/0/550758-09	50/0/575715-37
50/0/580357-23	50/7/597586-78	52/0/557581-97	61/3/583831-49	62/0/625615-21	62/0/640425-87
62/0/644273-55	62/3/659048-70	65/3/000189-69	66/0/683755-71	73/0/745767-50	76/0/775663-07
84/0/846028-73	89/0/899515-08	93/0/935071-75			

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants.

Commissariat aux Assurances. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 25 septembre 1998, Monsieur Marc *Lauer*, attaché de direction 1^{er} en rang au Commissariat aux Assurances, a été nommé conseiller de direction adjoint auprès du même établissement avec effet au 1^{er} novembre 1998.

Commission Administrative Belgo-Luxembourgeoise. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 25 septembre 1998, M. Alphonse *Berns*, Ambassadeur, Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangères, a été nommé Président de la délégation luxembourgeoise à la Commission Administrative Belgo-Luxembourgeoise, en remplacement de M. Jean *Mischo* appelé à d'autres fonctions.

Par le même arrêté ont été nommés membres de la délégation luxembourgeoise à la Commission Administrative Belgo-Luxembourgeoise: M. Jean *Faltz*, Ambassadeur, Directeur des Relations Economiques Internationales au Ministère des Affaires Etrangères, en remplacement de M. Nicolas *Schmit*, appelé à d'autres fonctions, et M. Jean *Guill*, Directeur du Trésor au Ministère des Finances, en remplacement de M. Yves *Mersch*, appelé à d'autres fonctions.

Conseil supérieur des Personnes Agées. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 15 septembre 1998, Monsieur Mill *Majerus*, Conseiller de Gouvernement 1^e classe au Ministère de la Famille, a été nommé membre effectif du Conseil supérieur des Personnes Agées, en remplacement de Monsieur Jules *Thyes*, dont il achève le mandat.

Consulats. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 15 septembre 1998, Monsieur Gérard *Philipps*, Représentant Permanent du Luxembourg auprès du Conseil de l'Europe, a été nommé Consul Général du Grand-Duché de Luxembourg à Strasbourg, avec juridiction sur les Départements du Bas-Rhin, du Haut-Rhin et du territoire de Belfort.

Par arrêté grand-ducal du 28 août 1998, Monsieur Shree Ram *Lamichhane* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg au Népal pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur la vallée de Katmandou.

Par arrêté grand-ducal du 24 septembre 1998, Monsieur René *Waxweiler* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg en Andalousie orientale, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur les provinces de Malaga, Jaen, Grenade et Almeria.

Consulats. – Prorogation de mandat. – Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, le mandat consulaire de Monsieur Jacques *Turner*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Miami, a été prorogé pour une période renouvelable d'un an.

Consulats. – Exequatur. – Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Brian W. *Shukan*, l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Vice-Consul des Etats-Unis d'Amérique au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 25 septembre 1998, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Hugo de *Roeck*, l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Sao Tomé et Principe au Grand-Duché de Luxembourg.

Corps diplomatique. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1998, Monsieur Carlo *Krieger* a été nommé Conseiller de Légation adjoint en service ordinaire.

Ministère de la Famille. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examens. – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille organisera le 12 janvier 1999 les examens suivants:

- examen d'admission au stage dans les carrières de l'éducateur gradué et de l'éducateur
- examen de fin de stage dans les carrières de l'éducateur gradué et du contremaître instructeur

- examen de promotion dans les carrières de l'éducateur, de l'éducateur instructeur et du concierge.

Ministère de la Famille. – Fonds National de Solidarité. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 16 septembre 1998 Madame Cécile *Kellens-Greisch*, licenciée en sciences médico-sociales et hospitalières, employée au Ministère de la Famille, est nommée membre du comité-directeur en remplacement de Monsieur Claude *Wiseler*, Conseiller de Gouvernement 1ère classe au Ministère de la Famille, démissionnaire.

Relevé des faillites prononcées par le tribunal de commerce pendant le mois d'août 1998.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
1.	la s. à r. l. JARDIN DE LORENTZWEILER, avec siège social à Lorentzweiler, 3, route de Luxembourg	05.08.1998	Mme Annick Wolff	M ^e J.-M. Ueberecken
2.	la s. à r. l. ARTS & COLLECTIONS, avec siège social à Luxembourg, 29, rue du Fort Elisabeth	05.08.1998	Mme Annick Wolff	M ^e Bernard Felten
3.	la s. à r. l. CHAUSSURES HENRI, avec siège social à Luxembourg, 40, avenue de la Gare	05.08.1998	Mme Annick Wolff	M ^e Bernard Felten
4.	la s. à r. l. NEWTEC COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 47, boulevard de la Fraternité	05.08.1998	Mme Annick Wolff	M ^e Bernard Felten
5.	la s. à r. l. LOVE STORY II, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 12, rue d'Audun	05.08.1998	Mme Fabienne Gehlen	M ^e André Th. Ries
6.	la S. A. NMBF ANLAGENBAU LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 121, avenue de la Faïencerie	05.08.1998	Mme Fabienne Gehlen	M ^e André Th. Ries
7.	la s. à r. l. M TRANSIT, avec siège social à Berchem, 39, rue de Bettembourg	05.08.1998	Mme Fabienne Gehlen	M ^e André Th. Ries
8.	la s. à r. l. B.E.R.T., faisant le commerce sous l'enseigne BALLE D'OR, avec siège social à Luxembourg, 115, rue Anatole France	05.08.1998	Mme Fabienne Gehlen	M ^e Félicie Weycker
9.	la s. à r. l. SEFIM, avec siège social à L-4714 Pétange, 2, rue Eucosider, de fait établie à L-4760 Pétange, 44, route de Luxembourg, actuellement sans siège social connu	12.08.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Bernard Felten
10.	la s. à r. l. FRENATO, établie à L-4040 Esch-sur-Alzette, 16, rue Xavier Brasseur	12.08.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Bernard Felten
11.	la S.A. IMAGE EFFECTS, établie et ayant son siège social à L-1320 Luxembourg, 30, rue de Cessange	12.08.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Bernard Felten
12.	la s. à r. l. JET LUXEMBOURG, avec siège social à Garnich, 5, rue de la Montée	12.08.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer
13.	la s. à r. l. PROMO-CONCEPT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 164, route de Belvaux	12.08.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer
14.	la s. à r. l. FACADES DU NORD, avec siège social à Stadtbredimus, rue Hamesfeld	14.08.1998	Mme Malou Theis	M ^e Pierre Feltgen
15.	la s. à r. l. ANDRA, avec siège social à Luxembourg, 2, allée Léopold Goebel	14.08.1998	Mme Malou Theis	M ^e Gilles Dusemon
16.	la s. à r. l. ACME, avec siège social à Luxembourg, 87, rue de Merl	21.08.1998	M. Vincent Franck	M ^e Pierre Feltgen
17.	le sieur Guy CAPRASSE, faisant le commerce sous la dénomination «Ets CAPRASSE» à L-6645 Wasserbillig, 26A, rue des Pépinières	21.08.1998	M. Vincent Franck	M ^e Marco Fritsch

18.	la s. à r. l. FORTISSIMA, avec siège social à Luxembourg, 60, Grand-Rue	21.08.1998	M. Vincent <i>Franck</i>	M ^e Pierre <i>Feltgen</i>
19.	la s. à r. l. EURO-PIERRE, avec siège social à Dudelange, 17, rue de la Libération	26.08.1998	M. Jean-François <i>Boulot</i>	M ^e Anja <i>Reisdoerfer</i>
20.	la s. à r. l. PORTUGAL FASHION, avec siège social à Luxembourg, 55, avenue de la Liberté	26.08.1998	M. Jean-François <i>Boulot</i>	M ^e Anja <i>Reisdoerfer</i>
21.	la S.A. NEW MODALISA en liquidation, avec siège social à Bascharage, rue de la Continentale	26.08.1998	M. Jean-François <i>Boulot</i>	M ^e Yann <i>Baden</i>
22.	la s. à r. l. GAST LEGIL, avec siège social à L-3895 Foetz, Zone Industrielle	26.08.1998	M. Jean-François <i>Boulot</i>	M ^e Yann <i>Baden</i>
23.	la s. à r. l. SOENLI en liquidation, avec siège social à L-1274 Howald, 8, rue des Bruyères	26.08.1998	M. Jean-François <i>Boulot</i>	M ^e Christiane <i>Gabana</i>
24.	la s. à r. l. CO-METAL DIFFUSION, avec siège social à L-7526 Mersch, 7, Allée John W. Léonard, Zone Commerciale	26.08.1998	M. Jean-François <i>Boulot</i>	M ^e Christiane <i>Gabana</i>

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 1998.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	le sieur Alfonso GIORGIO, commerçant ayant fait le commerce sous la dénomination RESTAURANT LES DELICES DE LA MER à Esch-sur-Alzette, 6, rue Erny Reitz	09.09.1998	M. Henri <i>Becker</i>	M ^e Marguerite <i>Ries</i>
2.	la s.à r.l. NEW FOTO VIADUC, avec siège social à Luxembourg, 4, blvd d'Avranches	09.09.1998	M. Henri <i>Becker</i>	M ^e Marguerite <i>Ries</i>
3.	la s.à r.l. CETANCLEAN, avec siège social à Eischen, 7, Grand-rue	09.09.1998	M. Henri <i>Becker</i>	M ^e Jean-Louis <i>Hastert</i>
4.	la dame Marianne SHOU, épouse BIWER, commerçante, ayant fait le commerce sous la dénomination CAFE PEPPENGER WEE à Bettembourg, 3, route de Peppange	09.09.1998	M. Henri <i>Becker</i>	M ^e Jean-Louis <i>Hastert</i>
5.	la S.A. GRAFIC MEDIA INDUSTRIES, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 5, boulevard Royal, ayant été établie à Esch-sur-Alzette, 78, blvd J.F. Kennedy	09.09.1998	M. Henri <i>Becker</i>	M ^e Dieter <i>Grozinger</i>
6.	la S.A. TIEMLUX, avec siège social à Luxembourg, 75, rue Pierre Krier, ayant été établie à Foetz, 10, rue de l'Avenir	09.09.1998	M. Henri <i>Becker</i>	M ^e Dieter <i>Grozinger</i>
7.	la S.A. K.S.P. TRANS, avec siège social à Steinfort, 41, route d'Arlon	11.09.1998	M. Fred <i>Mersch</i>	M ^e André <i>Th. Ries</i>
8.	la s.à r.l. RESTAURANT LE CELLIER, avec siège social à Niederkorn, 82, avenue de la Liberté	11.09.1998	M. Fred <i>Mersch</i>	M ^e André <i>Th. Ries</i>
9.	la s.à r.l. SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DU CARRELAGE, en abrégé S.L.C., établie et ayant son siège social à Weiler-la-Tour, Schlammestee	16.09.1998	Mme Paule <i>Mersch</i>	M ^e André <i>Th. Ries</i>
10.	la S.A. SOBATEC, établie et ayant son siège social à Bettembourg, Z.I. Scheleck II	16.09.1998	Mme Paule <i>Mersch</i>	M ^e Evelyne <i>Korn</i>

- | | | | |
|---|-----------------|---------------------|------------------------------------|
| 11. la S.A. BUY TODAY, avec siège social à Schiffange, 24, rue Denis Netgen | 18.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Roy Reding |
| 12. la dame Patricia Andrée Edmée ENGEL, commerçante, demeurant à Kopstal, 55, rue de Mamer, ayant fait le commerce sous la dénomination RESTAURANT LE BASILIC à Luxembourg, 3A, rue Beaumont | 18.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Roy Reding |
| 13. le sieur Yvan Oscar COLLETTE, commerçant, demeurant à Windhof, 7, rue de l'Industrie, ayant fait le commerce sous la dénomination MAISON COLLETTE | 18.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Pierre Feltgen |
| 14. la s.à r.l. INDUSTRIE DE FINITION DU BOIS, en abrégé I.F.B., avec siège social à Windhof, 7, rue de l'Industrie | 18.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Pierre Feltgen |
| 15. la s.à r.l. LE BISTROT PLACE DE PARIS, avec siège social à Luxembourg, 31, place de Paris | 23.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Pierre Feltgen |
| 16. la S.A. GREGER MACHINES DE BUREAU, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 7, rue Auguste Charles | 23.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Carmen Rimondini |
| 17. la s.à r.l. LE PETIT REGAL, avec siège social à Luxembourg, 16, rue Glesener | 23.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Mathieu Abboud |
| 18. la S.A. MC KEEVER ENGINEERING, avec siège social à Luxembourg, 82, avenue Victor Hugo | 25.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Marguerite Ries |
| 19. la s.à r.l. INACIO & ROLAND, avec siège social à Dalheim, 7, rue Baachhiel, de fait établie à Bergem, 95, Grand-rue | 25.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Mathias Poncin |
| 20. la s.à r.l. CAFE HIERZEKREPP, avec siège social à Luxembourg, 40, rue de Neudorf | 25.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e Mathias Poncin |
| 21. la s.à r.l. LAFACE, avec siège social à Luxembourg, 7-11, route d'Esch | 25.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e François Cautaearts |
| 22. la s.à r.l. AN HUMPEN, avec siège social à Kehlen, 4, rue de Kopstal | 25.09.1998 | Mme Karin Guillaume | M ^e François Cautaearts |
| 23. la s.e.c.s. HETTINGER & CIE, en liquidation, ayant fait le commerce sous la dénomination BATISCO, avec siège social à Howald, 3, Rangwee | 30.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Gabriel Blanc |
| 24. la s.à r.l. IDEAL TOURS LUXEMBOURG, GmbH, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 29, rue Bolivar | 30.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Gabriel Blanc |
| 25. la s.à r.l. CONPORLUX, avec siège social à Strassen, 1, rue de l'Eglise, de fait établie à Luxembourg, 234, route d'Esch | 30.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Anja Reisdoerfer |
| 26. le sieur Roland STRUPP, commerçant, faisant le commerce sous la dénomination FENETRES ROLAND, demeurant à Ellange, 23, rue du Cimetière | 30.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Anja Reisdoerfer |
| 27. la S.A. BUSINESS GROUP EUROFINANCE, en abrégé BGE, avec siège social à Luxembourg, 35, boulevard Prince Henri | 30.09.1998 | Mme Paule Mersch | M ^e Alain Rukavina |
| | <i>Diekirch</i> | | |
| 28. la société anonyme ARTMANN INTERNATIONAL S.A., en liquidation, ayant eu son siège social à L-9710 Clervaux, 17, Grand-rue, actuellement sans siège connu | 16.09.1998 | Mme M.-Th. Schmitz | M ^e Claude Speicher |

29. la société anonyme LE GOURMAND S.A., établie et ayant son siège social à L-9960 Hoffelt, maison 7	16.09.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Francis Gengler
30. la société à responsabilité limitée TOP TRANS, Entreprise de Transports, établie et ayant eu son siège social à L-9227 Diekirch, 50, Esplanade	23.09.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Brigitte Rössler
31. la société à responsabilité limitée GARAGE UEWERSAUER, S.à r.l., établie et ayant son siège social à L-9655 Harlange, 6, rue Mgr Fallize	23.09.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Marc Walch
32. la société à responsabilité limitée TRANSPORTS HECK, S.à r.l., établie et ayant son siège social à L-9910 Troisvierges, 12, rue de la Laiterie	23.09.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e François Gengler
33. la société à responsabilité limitée FIMO, S.à r.l., en liquidation, établie et ayant son siège social à L-9230 Diekirch, route d'Ettelbruck	23.09.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Alain Bingen
34. la société à responsabilité limitée MIB MODERNER INNENAUSBAU GmbH, établie et ayant son siège social à L-6450 Echternach, 21, route de Luxembourg	30.09.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Nuno Pinto

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 29 septembre 1998 Monsieur le Dr Bernard Heyert, né le 11 novembre 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 19 octobre 1998 Madame le Dr Marion Letzelter, née le 26 juin 1962, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 15 octobre 1998 Monsieur le Dr Pierre Putzeys, né le 13 novembre 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en orthopédie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 15 octobre 1998, Monsieur le Dr Claus Berlin, né le 23 juillet 1961, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 12 octobre 1998 Madame le Dr Henriette Chamouillet, née le 13 février 1949, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 6 octobre 1998, Monsieur Seyed Ali Reza Sarmadi, né le 29 janvier 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 6 octobre 1998, Monsieur Stéphane Dupont, né le 15 novembre 1970, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 29 septembre 1998 Monsieur le Dr Xavier Hurtgen, né le 23 juillet 1956, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Santé. – Médecine vétérinaire. – Par arrêté ministériel du 29 septembre 1998, Monsieur Heinrich Holstegge, né le 3 février 1961, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 29 septembre 1998, Monsieur Luc Dourson, né le 5 décembre 1969, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 1998, Madame Sophie Hene, née le 3 mai 1971, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 1998, Madame Véronique Seywert, née le 25 août 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Options

- Par déclaration d'option faite le 05.09.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heffingen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AKIL Ibtissem, épouse SCHULER Claude Nico, née le 11.08.1961 à Tebessa (Algérie), demeurant à Heffingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 20.06.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ASCANI Cinzia, née le 24.04.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rumelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 11.09.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ASCANI Manuela Maria Susanna, épouse SCHMIT Jean Jacques Antoine, née le 31.07.1960 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 21.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BARTHÉLEMY Nicole Gabrielle Marie-Thérèse, épouse UNSEN Christian Joseph, née le 09.07.1955 à Eupen (Belgique), demeurant à Kleinbettingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 04.12.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BIDOLI Antonella Jeanne, née le 08.06.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Niederanven, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 26.12.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BREDA COELHO Stéphane, né le 20.11.1978 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 08.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CALVISI Véronique, épouse WINTER Jean Mathias, née le 07.05.1970 à Luxembourg, demeurant à Capellen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 05.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Feulen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CLOOS Jacqueline Véronique, née le 06.01.1977 à Ettelbruck, demeurant à Niederfeulen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 10.09.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DAYRIT Grace Jocelyn, épouse KRAEMER Serge Carlo Emile, née le 03.05.1959 à San Fernando/Pampanga (Philippines), demeurant à Hesperange-Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 09.05.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE OLIVEIRA Frédéric, né le 09.06.1978 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Tétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 30.10.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DI FABIO Antonio, né le 30.12.1961 à Abbateggio (Italie), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 04.12.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA DA SILVA Sandra Maria, épouse DELCHAMBRE Thierry Pierre Hubert, née le 26.07.1970 à Paranhos/Porto (Portugal), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 02.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JIN Li, épouse HANSEN Félix, née le 07.02.1970 à Hubei (Chine), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 02.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LANDINI Olivier Antoine, né le 21.12.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 03.09.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARSON Stéphanie Rita, née le 18.10.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 06.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MESQUITA Annalisa, née le 01.09.1979 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 14.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MOREIRA CARNEIRO Rui Manuel, né le 09.02.1973 à Lordelo/Paredes (Portugal), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 25.09.1998, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MOREIRA CARNEIRO Roy.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 09.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NARDELLA Luigi, né le 28.10.1976 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 20.10.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NGUYEN Thi Hang, née le 08.11.1976 à Trà Cô/Hai Ninh/Quang Ninh (Vietnam), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 20.10.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NGUYEN Thi Huong, née le 02.10.1978 à Trà Cô/Hai Ninh/Quang Ninh (Vietnam), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 24.10.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA MENDES Carla Margarida, épouse DUBRAVAC Nermin, née le 11.06.1973 à Ariz/Marco de Canaveses (Portugal), demeurant à Hesperange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 23.07.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA PAIXAO FERNANDES Sofia Mafalda, née le 18.01.1978 à Santo Tirso/Santo Tirso (Portugal), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PETRACCA Donato, né le 18.06.1979 à Luxembourg, demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 19.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame QUARATO Angela, née le 04.12.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Sanem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 02.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RION Annick Ghislaine Valérie, née le 02.03.1973 à Luxembourg, demeurant à Bettange-sur-Mess, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 07.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SALVADORE Hedwige Emilia Pierrina, épouse SIEBENBOUR Roland Albert, née le 24.11.1949 à Pétange, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 08.09.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHUMACHER Alwine Elisabeth, épouse BREUER Anton Joseph Fernand, née le 21.07.1935 à Konz (Allemagne), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 15.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SPAGNUOLO Pasquale, né le 29.02.1964 à Luxembourg, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TOFOLEAN Ioana Delia, épouse REIMEN Robert Nicolas, née le 25.01.1961 à Bran (Roumanie), demeurant à Bettange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 11.09.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TOLENTINO Gina, épouse DUSSIER Laurent, née le 22.09.1965 à Cavite City (Philippines), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 26.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TRASATTI Patrizia, épouse HARTMANN Frank Michel, née le 25.04.1966 à Differdange, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 12.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VERHAREN Irene, née le 25.07.1979 à Luxembourg, demeurant à Rosport, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 12.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VERHAREN Wilhelmine Louise, née le 28.12.1975 à Luxembourg, demeurant à Rosport, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 29.12.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WANSART Marie-Rita, épouse MAASSEN Pierre, née le 18.08.1961 à Arlon (Belgique), demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 01.08.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Reckange-sur-Mess, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ZAMBONI Manuela, épouse FREITAS RODRIGUES Luis Filipe, née le 08.06.1962 à Luxembourg, demeurant à Limpach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 16.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Garnich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZIEBART Heinrich, né le 05.09.1940 à Burgdorf/Kreis Altburgund (Pologne), demeurant à Garnich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 12.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ZRIKA Amina, épouse BEIL Marco Camille, née le 15.01.1971 à Casablanca (Maroc), demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Santé.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de septembre 1998.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	2		4									1		7	2	34
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			1											1	3	70
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M														2	5	
	D															1	
Tbc pulmonaire	M														3	21	
	D																
Tbc autres organes	M																2
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Rougeole	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jakob	M																1
	D																1
Paludisme	M	1													1		6
	D																1
Hépatite infectieuse	M		20												20	18	173
	D																
Condylome accum.	M																3
Blennorragie	M																1
Syphillis.	M	1											1		2		7
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M															2	5
	D																3